

[A](#)[B](#)[C](#)[D](#)[E](#)[F](#)[G](#)[H](#)[I](#)[J](#)[K](#)[L](#)[M](#)[N](#)[O](#)[P](#)[R](#)[S](#)[T](#)[U](#)[V](#)[Y](#)[Å](#)[Ä](#)[Ö](#)

Allmän ordlista – i själva verket en lathund som skall användas med förstånd! Listan innehåller ofta alternativ till det man hittar i ett vanligt lexikon.	En mer omfattande ordlista hittar man på Stockholms läns landsting, www.ls.sll.se under tjänster – ordlista
A	
administrativ chef	administrative manager
administrativ sekreterare	administrative secretary
adressat	addressee
a-kassa	unemployment insurance benefit
aktör	agent
allmän försäkringskassa	social insurance office
alternativa driftsformer	alternative modes of operation
ambulanschef	ambulance service manager
anbud	tender
anknytning (telefon)	extension
anslag(sbelopp)	appropriation
ansöka	apply <i>hos to, om for</i>
ansökan	application, request
arbetsgivare	employer
arbetsgrupp	working group/committee/party
arbetskraft	workforce
arbetsrätt	labour legislation
arbetstagare	employee
arbetsutskott	executive committee
arkiv	records office
arkivnämnden	Public Records Committee
arrangör	organizer
arvodesberedning	remuneration committee
assistent	assistant
avdelningschef	unit director/manager
avdrag	deduction
avlastningssamtal	debriefing
avlämna rapport	submit a report
avreglering	deregulation
avrop	specification
avsikt, syfte	purpose
avtal	agreement
B	
barn och vuxna	the general public
barnavårdscentral	child healthcare centre/clinic
barnbidrag	child allowance
barnhälsovård	paediatric healthcare
basbelopp	base/basic amount
behörig	competent, qualified
bekämpa	combat

belopp	amount
bemyndiga	commission
beredning	preparation, drafting (committee)
beredskapsenhet	Emergency & Disaster Department
beredningsgrupp för kultur	cultural affairs drafting committee
beredningsgrupp för miljö	environmental drafting committee
beredningsgrupp för regional utveckling	regional development drafting committee
beredskapsplan	contingency plan
beredskapsplanering	emergency planning
berättigad	entitled
beställar-utförarmodell	purchaser-provider model, client/contractor
besöksadress	visiting address
besöksmål	place of interest, holiday destination
besöksnäring	visiting/tourism industry
betalkort	charge card
betänkande	(official) report/findings
bibliotekarie	librarian
bifalla/bevilja (ansökan)	approve
biträdande	deputy (<i>tex i styrelser</i>), <i>annars</i> assistant
blankett, fylla i en ~	form, fill in a form
BNP, bruttonationalprodukt	GDP, Gross Domestic Product
bolag	company
bolagsskatt	corporation tax
Botaniska trädgårdens styrelse	Botanical gardens' board
Boverket	National Board of Housing, Building and Planning
bred	wide-ranging
bredband(-steknik)	broadband (technology)
budget, hålla budget	budget, keep to budget
budgetchef	budget manager
byrådirektör	senior administrative officer
bärkraft	(economic) viability
C	
Centerpartiet	Centre Party
centralklinik	central clinic
chef	manager, director, head of ...
chef för Regionbibliotek Västra Götaland	Regional Library Director (RegionVästra Götaland)
chefsjurist (inte bundet till särskild befattning)	senior legal adviser
chefssekreterare	Personal Assistant (PA) eller Chief Executive's Secretary
chefsöverläkare	medical superintendent, chief hospital superintendent, chief medical officer, Director of Medial Affairs
controller	controller, financial planning officer
D	
dagkirurgi	out-patient surgery
dagstidning	daily

dataavdelning	computer department
datum	date
depå	depot
diarienummer	register no.
diarium	official register (of documents)
Direktionen för kommunalförbundet	Local Government Association Board
direktiv	directive
direktör, Primärvård & Tandvård	Primary Healthcare & Dental Care Director (VGR)
distansutbildning	distance learning
distriktsläkare	district medical officer
dra åt samma håll	work in unison
driva på	urge on
drygt	just over
dubbel bokföring	double entry book-keeping
E	
efterleva	observe
eftersträvas	be given priority
eget kapital	equity
ekonom	economist
ekonomiavdelning	Accounts/Finance Department
ekonomidirektör (VGR)	Director, CFO & CIO
ekonomiutskott	accounts committee
ekonomichef	financial manager
ekonomisekreterare	financial secretary
eldsjäl	enthusiast
en del av	part of
energiförbrukning	energy consumption
energisnål	energy-efficient
engagemang	commitment
enhet	unit, department
enhetschef	unit director/manager, head of unit
enhällig	unanimous
entreprenad	contract by tender
entreprenör	contractor
e-post	e-mail
ersätta	refund
ersättare regionfullmäktige	deputy regional councillor
ersättare – regionråd	deputy member of the Regional Executive Board
ersättare, suppleant	deputy, substitute, alternate
ersättningssystem	payment system
etablering	to be set up (here)
etikkommitté	ethics and healthcare committee
F	
fasta kostnader	fixed liabilities

fastighetschef	property manager
fastighetsförvaltning	property management administration
fastighetsnämnd	property management committee
finansiering	funding, financing
folkbildning	adult education
Folkhälsokommittén	Public Health Committee
folkhögskola	folk high school, college
folkhögskolestyrelse	folk high school board
folkomröstning	referendum
Folkpartiet Liberalerna	Liberal Party
Forum för verksamhetsutveckling	Development Forum
forskning och utveckling	research and development
fotokopians riktighet intygas	photocopy certified by ...
FoU	R&D (=Research and Development)
FoU-enhet	R&D unit
fri rörlighet för varor	free mobility of goods
funktionshindrad	disabled
fuskåkare	fare evader
fuskåkning	fare evasion
färdtjänst	special transport service
för kännedom	for (your/someone's) information/attention
förbrukning	consumption
förbrukningsmaterial	consumables
Föreningen Norden	(the) Association Norden
företag	business, enterprise, company
författningssamling	code of statutes
förhandlare	negotiator
förhandling, underhandling	negotiation
förordning	regulation
förse	provide
förslag	proposal
förste/andre vice ordförande	deputy Chairman, assistant deputy chairman (se även ordförande)
förstudie	feasibility study
förurning	acidification
försäkring	insurance
försäkringskassa	social insurance office
försöksperiod	trial period
försörjningschef	maintenance manager
förtroendevald	(publicly) elected representative
förvaltning	administration, administrative department
förvaltningschef	head of (an administration, a department), director
G	
generella statsbidrag m m	General Government grants and subsidies
genomföra	implement
genomsyra	permeate, spread (throughout the region)
glesbygd	sparsely-populated area
god miljö	a healthy environment

godkänna	approve
gruppledare	party leader, leader of a parliamentary group
gräsrotsnivå	grassroots level
gymnasienämnd	upper-secondary school committee
gymnasium	upper-secondary school, sixth-form college
gå över till	change over into
gälla	apply
H	
handel med utsläpp	emissions trading
handikapp	physical handicap
handikapp- och socialförvaltning	Disability and Social Services Administration
handikappad	disabled
handikappförvaltning	disabilities committee's administration
Handikappkommittén	Committee for Mental and Physical Disabilities/kortform: Disabilities' committee
handikapp-psykologi	physical/mental disability psychology
handikappråd	(Region Västra Götaland's) Council for the disabled
handledare	instructor, tutor, coach, adviser
handlingsprogram	action programme
handläggare	administrative official, person in charge
helhetssyn	holistic view
hemadress, hemtelefon	private address, private phone
hemfax	private fax
hjälpmedelscenter	technical aid centre
husläkare	family doctor
husläkarmottagning	family doctor surgery
huvudman	responsible authority
hålla budget	keep to budget
hållbar	sustainable, lasting
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Health and Medical Services Disciplinary Board
hälso- och sjukvårdschef	healthcare services manager
hälso- och sjukvårdspolitik	healthcare policy
hälso- och sjukvårdsutskott	health & medical care committee
hörselvård	audiology
I	
incitament	impetus
informationsdirektör	Communications & Public affairs Director (VGR)
informatör, informationsansvarig	public relations officer
inkomst, intäkt	revenue
inköpschef	purchasing manager
inköpsledare	purchasing executive
innebära	signify
inriktas på	be targeted at
inrättning	establishment
intendentkontor	central administrative office

internationell beredning	international committee
internationell enhet	international unit, chef för ≈ Head of the International Unit (VGR)
intyg	certificate
invandrare	ethnic minorities
IT-ansvarig	IT manager
IT-chef	Manager, information technology
IT-direktör	Information Technology Director (VGR)
J	
juridisk person	juridical person
jurist	legal adviser, lawyer
jämställdhet	equal opportunities, gender equality
K	
kallelse	summons, notice
kansli	secretariat
kanslichef	administrative director
kanslidirektör	Director of the Secretariat (VGR)
kanslisekreterare	secretary to the secretariat
kanslist	assistant, clerk
kapitalinköp	capital procurement
KASAM, känsla av sammanhang	sense of coherence
katastrofläge	Mass Casualty Incident (MCI)
katastrofmedicin	disaster medicine
klagomål - anföra klagomål	lodge a complaint
k-märkt (byggnad)	listed building
knappt	just under
knutpunkt, nav	hub
knyta an	tie into (the vision)
kollektivtrafik	public transport
kombinera	couple
kommitté	committee
Kommitté för folkhälsofrågor	Public Health Committee
Kommittén för etik-, prioriterings- och vårdgarantifrågor	Committee for General and Medical Ethics and Healthcare/kortform: Ethics and healthcare committee
Kommittén för handikappfrågor	Committee for Mental and Physical Disabilities/kortform: Disabilities' committee
kommun	local authority, municipality, Council
kommunallagen	Local Government Act
kommunalskatt	local/municipal tax
kommunikationer	communication links
kommunikationsenheten (VGR)	Transport & Communications, chef för ≈ Transport & Communications Manager (VGR)
kommunikationsstrateg	communications strategist
kommunstyrelse	Municipal/City Executive Board
kompetens	qualification, expertise
kompetensutveckling	skills development, in-company training
kompetent	qualified

komplement	addition
konjunktur	business cycle
konkurrensutsatt	exposed to competition
konsulent	consultant, advisory officer
konsult	consultant, senior adviser
kortsiktig, på kort sikt	in the short term
kost och fysisk aktivitet	nutrition and physical activity
kostnader	expenses
kostnadsutveckling	costs trend
kraft	force
krafttag	vigorous effort(s)
kretslopp	cyclical principle, the cycle
kriminalvård	correctional treatment
Kristdemokraterna	Christian Democratic Party
kulturarv	cultural heritage
kulturchef	Cultural Affairs Director (VGR)
kulturell mångfald	cultural diversity
kulturgeografi	human and economic geography
kulturnämnd	cultural affairs committee
kultursekretariat	cultural secretariat
kulturutbud	cultural amenities
kundservicechef	customer services manager
kundtjänst	customer service(s)
kunskaper	skills
kunskaps- och teknikintensiv	high level of know-how and technological advancements
kvalitetssäkring	quality assurance
källsortering	sorting at source
Kärnsjukhuset i Skövde	Skövde central hospital
könsdiskriminering	gender discrimination
köp-sälj	purchasing-providing
L	
Lag om offentlig upphandling	Public Procurement Act
landsbygd	rural area
landshövding	county governor
landsting	county council
landstingsfullmäktige	county council assembly
Landstingsförbundet	(Swedish) Federation of County Councils
lasarett	general hospital
ledamot i regionfullmäktige	regional councillor
legitimerad	registered
leverantör	supplier
levnadsvanor	life style
ligga långt framme	be in the vanguard
livsmedel	consumables
livsmiljö	living environment

LKF, landstingskommunalt förbund	Local Federation of County Council Authorities
LO	Swedish Trade Union Confederation
logistikchef	logistics manager
logistiklösningar	logistics solutions
lokal hälso-och sjukvårdsnämnd	local health & medical care committee, kortform: local healthcare committee
lokaltrafik	local public transport
läkarförening	medical association
läkemedel	medicine, pharmaceuticals
läkemedelsföretag	pharmaceutical company/manufacturer
län	county
länsmuseum	county museum
länssjukhus	county hospital
länsstyrelse	county administrative board, county administration
länstrafik	county public transport
löneförändring	payroll change
M	
mandatperiod	term of office
marknadsundersökning	market research
materialkonsulent	materials manager/consultant/adviser, advisory officer
MBL	law concerning right of participation in decision-making
medborgare	people
medicinsk rådgivare	medical adviser
mental	intellectual
miljöberedning	environmental drafting committee
miljönämnd	environmental committee
miljöcertifierad	environmentally certified
miljöchef	Environmental Director (VGR)
miljödriven	environment driven/ eco-driven
miljöfarlig	environmentally dangerous/harmful
miljöfrågor	environmental issues
miljömedveten	environment conscious
miljönämnden	Environmental Committee
Miljöpartiet De gröna	Green Party
miljövänlig, miljöriktig	environment friendly, environmentally-friendly, eco-friendly
minska	lessen
Moderata Samlingspartiet	Moderate Party
moderförvaltning	parent administration
motor, pådrivande kraft	catalyst, driving force
mottagare	recipient
myndighet	authority
mål	aim, objective, target
målinriktad	target-oriented
måluppfyllelse	goal attainment

mödravårdscentral	maternity (healthcare) centre
mötesordförande	chairman of the meeting
N	
nationell	domestic
naturarv	environmental heritage
naturbruk	natural resource use
naturbruksgymnasium	rural studies college
nedbrytbar (ekologiskt)	biodegradable
nedskrivning	depreciation
nivågruppera	stream according to ability
Nordiska akvarellmuseet	Nordic water color museum
NUTEK, Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
nyckelord/område	key
nyckeltal	key ratio
näringslivet	the business community/sector
näringslivschef	Business & Regional Development Manager (VGR)
nätverk	network
nätverkstekniker	network technician
O	
omfatta	cover
omslutning	balance sheet total, total assets
omsättningsskatt	turn-over tax
omvärlden	the world at large, the wider world
omvärldsbevakning	monitoring trends
ordförande	chairman.
ordförande i regionfullmäktige, regionstyrelse, reg. utv. nämnd, kulturnämnd, miljönämnd	President (VGR)
ordinatör	consultant
P	
patientavgift	patient fee
patientnämnd	patients' committee
patientnämndernas kanslier	patients' committees' secretariats
pendlingsregion	commuter region
per invånare	per capita
periodkort	season ticket
personalchef	human resources manager
personaldirektör	Human Resources Director (VGR)
personalstrategiska avdelningen	Human resources policy unit

personalutskott	human resources committee
personalutveckling	human resources development
personnummer	national registration number
personsökare	pager
PKMC, prehospitalt och katastrofmedicinskt centrum	PKMC, Prehospital and Disaster Medicine Centre
planeringsledare	head of planning, planning manager
platschef	local manager
politisk sekreterare	political secretary
politisk tillhörighet	political affinity
postadress	postal address
postnummer	area code, postcode (US: ZIP code)
praktikplats	placement
presidium	presiding committee
presschef	press liaison manager/information director
prestationsbaserad	performance/incentive based
primärvård	primary (health) care
problembaserad	problem based
procentsats	percentage
prognos	forecast
programansvarig	Project Team Manager
projektdeltagare	participant, contractor
projektledare	project manager
projektsamordnare	project coordinator
protokoll (mötes-)	minutes
protokollchef	Protocol Director
prov-ex	inspection copy
psykolog	psychologist
publik	audience
på tvären, tvär-	parallell
pågå	be in progress
påverka	have an impact on
R	
ramavtal	blanket agreement
rapport	report, statement
recept (medicin)	prescription
reception	reception desk
receptionist	receptionist, reception clerk
redan idag	currently
redovisningschef	Chief Accountant, Accounts Manager
regeringen, "Sverige"	Central Government
regional utvecklingsberedning	Regional Development Drafting Committee
regional utvecklingsnämnd	Regional Development Committee
regionalstöd	subsidies for development areas
Regionbibliotek Västra Götaland	Regional Library Västra Götaland
regiondirektör	Chief executive (VGR)

regiondirektörens sekreterare	Chief executive's secretary
regiondirektörens stab	Chief executive's staff
Regionens Hus	Regional Office
regionfullmäktige	regional council
regionfullmäktigeledamot	regional councillor
regionfullmäktiges ordförande	President of the Regional Council (se ordförande)
regiongemensam	joint regional
regionkansli	regional executive board's secretariat
regionledning	regional management
regionledningen (tjänstemän)	Regional Management Group
regionråd	member of the regional executive board
regionrådsersättare	deputy member of the Regional Executive Board
regionsekreterare	Regional Councillor's Secretary eller Regional Secretary
regionstyrelsen	regional executive board
regionstyrelsens kansli	Secretariat to the Regional Executive Board
regionstyrelsens ordförande	President of the Regional Executive Board (se även ordförande)
regionutvecklingsnämnd	regional development committee
regionutvecklingsdirektör	Regional Development Director (VGR)
regionutvecklingssekretariat	regional development secretariat
reglemente	regulation, rules
remiss	referral
remissorgan	referral body
remittera	refer
resa (subst)	transfer
resultat (ekon.)	profit/loss for the year
resultatutveckling (ekon)	earnings trend
resurssnål	economical, resource-saving
revision	audit
revisionsenhet	auditors' unit
revisor	auditor
riktlinje	guidelinje
riktnummer	dialling code (US: area code)
riskavfall	hazardous waste
rubrik	heading
rullande	on-going, current
råvaror	primary produce
S	
SACO	Swedish Confederation of Professional Associations
samarbete/samordning	integration
samarbetspartner	associate
samhällsmedicin	social medicine
sammanhang	context
sammanhängande bebyggelse	continuous built-up area

sammankallande	convener
sammanträda	meet, convene
sammanträdesrum	meeting room
samrådsorgan	consultation committee
sektionschef	Head of Section/Unit, Unit Manager
secretariat	secretariat
servicehus	service buildings
serviceförvaltning	service administration
servicenämnd	community services committee
sjukfrånvaro	sickness absenteeism
sjukförsäkring	health insurance
sjukgymnast	physiotherapist
sjukhem	nursing home
sjukhus	hospital
sjukhuschef	hospital director
sjuklön	sick pay
sjukskriven	on sick leave
sjukvårdsinrättning	healthcare service unit
Sjukvårdspartiet Folkets Vilja	Healthcare Party
självstyre	autonomy
skatteintäkter	tax revenue
skattesats	tax rate
skyldighet, förpliktelse	liability
smittskydds-enhet	infection control unit
smittskyddsläkare	infection control physician, specialist in contagious diseases
snarast	at the earliest opportunity
social- och omsorgschef	head of social affairs and healthcare
Socialdemokraterna	Social Democratic Party
socialnämnd	social welfare board
Socialstyrelsen	Swedish National Board of Health and Welfare
socialtjänstlagen	Social Services Act
solvärme	solar energy
specialistsjukhus	specialist hospital
spjutspets	cutting edge (area)
SPRI	Swedish Institute for Health Services Development
stab	staff
stadsdelsnämnd	(city) district committee
stadsjurist	city legal adviser
stadskansli	Municipal/City Office
starka sidor	strong(est) attributes
Statens kulturråd	Swedish National Council for Cultural Affairs
Statens museer för världskultur	National Museums of World Culture
statistiker	statistician
statsbidrag	state grant/subsidy, state grant-in-aid
statsråd	minister

stiftelse	trust
Stiftelsen Stenebyskolan	Steneby University College Foundation
stor	important
stor betydelse	significantly important
Styrelsen för Botaniska trädgården	Botanical gardens' board
Styrelsen för Natur- och kulturarv	Board of environmental and cultural heritage
styrelseordförande	chairman of the board
styrelser (för sjukhusen, primärvård, tandvård och handikappverksamheten)	executive boards (of hospitals, primary care, dental care and the disabilities' organisation)
styrka	asset
styrsignal	guiding signal
städcentral	central cleaning unit
städchef	cleaning services manager
stärka	expand, make dominant, strengthen
subsidiarietsprincipen	subsidiary principle
summa	total
summa	total
Svenska Kommunförbundet	Swedish Association of Local Authorities
sällskap	society
särskild (resurs)	specific
söka partner	search for a partner
T	
t.f.	acting
tandläkare	dentist
tandläkarskräck	phobia for dentists
tandvård	dental care
tandvårdsnämnd	dental care committee
taxeringsrätt	power to levy taxes
TCO	Swedish Confederation of Professional Employees
teknik	technology
teknisk utveckling	technical advances
telefonist	switchboard operator
telefonväxel	switchboard
tillsynsmyndighet	supervising authority
tillväxtavtal	growth agreement
tillämpa	apply, implement
tjänsteman	official, officer, civil servant
tjänstemannaorganisation	administration, administrative organisation
tolk	interpreter
trafikbolag	traffic company
trafiksäkerhet	road safety
trepartsavtal	tripartite agreement
träda i kraft (om lag)	come into force
täta nätverk	closely tied networks
tätort	urban area
tätposition	leading position
U	
underifrånperspektiv	local perspective

underlag	platform
undersökning	study
ungdomsmottagning	(social and medical) advice/counseling centre for young people
universitetssjukhus	university hospital
uppdrag, uppgift	assignment
upphandling	(public) procurement/purchasing
upphandlingsförfarande	award procedure
upphandlingsorganisation	purchasing organisation
upprätta	draw up
upptagningsområde	catchment area
utanförskap	alienation
utbildning	(generellt) education, (yrkesinriktad) training
utbildningsenheten (VGR)	Education and E&D
utbildningsenhetschef (VGR)	Education and R&D Manager
utbildningsnämnd	board of education
utfärda	issue
utförarstyrelse	provision committee
utgångspunkt	starting point
utlänning	of foreign extraction
utredare	researcher, analyst, investigator
utredning	inquiry, analysis, investigation
utredningssekreterare	official reports secretary
Utrikesdepartementet	Ministry of Foreign Affairs
utsatt	exposed, vulnerable
utskott	commission
utslagning	social exclusion
utsläpp	discharge
utsläpp – handel med utsläpp	emissions trading
utveckling	trend, development, developing, progress
utvecklingschef	Development Manager
utvärdering	evaluation
utåtriktad verksamhet	outreach activities/services
V	
vaktmästare	custodian, caretaker, porter
vaktmästeri	custodian's/porter's office
valberedning	nominations committee
vara ledande	lead the way
verksamhet(er)	activities, business
verksamhetschef	Director of Operations, Operations/Business Director
verksamhetsidé	business concept, mission statement
verksamhetsområde	activities
verkställa	execute, enforce
vice	vice/deputy
vice ordförande (reg. fullm, reg. styr, reg.utv.nämnd, kultur o miljönämder)	Vice President
vid (frågeställning)	wide-ranging
vidta åtgärd	take steps

vikariat	temporary employment
vikarie	substitute, a temp(orary employee)
visstidsanställning	in temporary contract
vårdanalytiker	healthcare analyst
vårdcentral	healthcare/welfare centre
vårdgymnasium	nursing college, school of nursing
vårdhögskola	healthcare college
vänort	twin town/city
Vänsterpartiet	Left Party
värderingar	values
värna	safeguard
Västfastigheter	Västra Götaland Properties
Västkuststiftelsen	West Coast Foundation
Västra Götalandsregionen	Region Västra Götaland
växande	expanding
växthusgas	greenhouse gas
Y	
yrkes-	professional
yrkesarbete	gainfully employed
yttrandefrihet	freedom of speech
Å	
årsarbetare	full-time equivalent employee
årsrapport (ekon)	(annual) financial report
årsskifte	turn of the year
åtagande, förbindelse	commitment
återhållsam	be curtailed
återverkning	repercussion
återvinna	recycle
återvinning	recycling, eco-cycling
åtgärd	procedure, measure
Ä	
Ö	
ökningstakt	rate of increase
övergripande	all-embracing
övergödning	eutrophication
överläkare	chief/senior physician/surgeon, head of hospital department, senior consultant
överta	inherit
överträda, bryta	infringe
övervakning	surveillance, monitoring